Data Supplement 1
Health Literacy Approach Form

Screener Name __________________________

Current Date ____________ Time of Physician Approach ___________

Physician approached: (circle one) 
Attending  Resident

Physician’s assessment of patient’s health literacy:  Adequate  Marginal  Inadequate

***COMPLETE THIS SECTION ONLY IF PATIENT DECLINES TO PARTICIPATE***

1. Time of patient approach: ________
2. Age _________
3. Gender (circle one)  Male  Female
4. Ethnicity (circle one) White // Asian // Black // Hispanic // Other ________________
5. Reason for declining participation (OPTIONAL) :
   ______________________________________________________________________________
   ______________________________________________________________________________

***COMPLETE THIS SECTION ONLY IF SUBJECT AGREES TO PARTICIPATE***

Patient ID (MRN#) ____________ Visit ID (Acct #) ____________________

Patient Last Name ________________ Patient First Name ________________
Description of Health Literacy Screening Instruments

Abbreviated Short Test of Functional Health Literacy in Adults (S-TOFHLA)

The S-TOFHLA was derived based on a convenience sampling of 211 urgent care patients at Grady Memorial Hospital in 1997 using the full TOFHLA as the criterion standard from which the weights of individual S-TOFHLA items were assessed using linear regression. The internal consistency of the S-TOFHLA was then assessed with Cronbach’s alpha, and to further examine validity, the S-TOFHLA was correlated with the Rapid Estimate of Adult Literacy in Medicine (REALM) using Spearman correlation coefficients. The S-TOFHLA demonstrated good internal consistency with Cronbach’s alpha 0.68 for the four numeracy items and 0.97 for the reading comprehension score. The correlation between the S-TOFHLA and the REALM was 0.80, including 0.61 for the numeracy items and 0.81 for the reading comprehension items. The abbreviated S-TOFHLA is a timed test with a maximum of 7 minutes to complete the assessment. The instrument is based on two reading comprehension passages and uses a modified Cloze procedure in which every fifth to seventh word is removed and patients select the correct answer based on the surrounding context. The abbreviated S-TOFHLA is a copyright-protected instrument, which cannot be reproduced without permission, but sample questions are available at http://www.peppercornbooks.com/catalog/information.php?info_id=5. Scores range from 0-36 with results stratified into the categories of adequate (S-TOFHLA score >22), marginal (score 17-22), or inadequate (score 0-16).

Although the only published validation was of the full S-TOFHLA that incorporated both the numeracy and reading comprehension scores, the TOFHLA manual only uses the reading comprehension score. Accordingly, the version of S-TOFHLA that we used only tests the
reading comprehension, which is referred to as the abbreviated S-TOFHLA. The omitted numeracy section is comprised of four items that ask patients to do tasks such as read an appointment slip, and determine a schedule for taking a medication based on prescription information.4

**Rapid Evaluation of Adult Literacy in Medicine (REALM)**

The REALM is a word recognition test in which screeners score individual participants’ ability to pronounce 66 common medical terms, body parts, and illnesses. It requires 3 to 5 minutes to complete. The REALM was derived based on a convenience sampling of 207 adults from one of six primary care clinics in Louisiana and Arkansas. To validate the REALM, the Slosson Oral Reading Test (SORT) and Peabody Individual Achievement Test-Revised (PIAT-R) were administered and compared using the Pearson correlation coefficient.6,7 The PIAT-R requires 40 minutes for a trained professional to administer and score. Multiple regression was used to determine the optimal cutoffs for the REALM compared with the PIAT-R. The REALM was significantly correlated with the SORT (0.95, p < 0.001) and the PIAT-R (0.94, p < 0.001).

The REALM was also reproducible with a test-retest reliability of 0.98, although the statistical method employed to assess reliability was not defined in the derivation manuscript.2 The REALM was validated on a distinct population of 203 patients from four university hospital clinics as well as one hundred state prison inmates, using the PIAT-R, SORT, and Wide Range Achievement Test-Revised (WRAT-R), with correlations of 0.97, 0.96, and 0.88, respectively.3,8 Based on the construct validity of the REALM, investigators sought to derive a shorter screening instrument. They derived the REALM-R (Data Supplement 3) in 157 primarily white, well-educated adults in the internal medicine clinic at the University of Kentucky. The REALM-R
correlated with the WRAT-R with a Spearman rank correlation of 0.64. The Cronbach’s alpha between the REALM-R and the WRAT-R was 0.91. The REALM-R asks participants to pronounce eight health-related words, and only requires 1 to 2 minutes to complete. The total score for the REALM-R is eight points, with anything less than six considered limited health literacy.

**The Newest Vital Sign (NVS)**

The NVS is based on a standardized nutritional label that is provided to patients to review before they answer questions that require interpretation of the label (Data Supplement 4). This six-item measure consists of information contained in a standard food nutrition label, and requires reading comprehension and numeracy skills. The NVS is available in both English and Spanish. The validity and sensitivity of this measure in detecting limited health literacy, compared with existing measures such as the REALM and the TOFHLA, have been previously reported. Participants received NVS scores ranging from 0 to 6 based on the number of correct answers. Scores from 0 to 1 reflect a high likelihood of limited health literacy, 2 to 3 a possibility of limited health literacy, and 4 to 6 adequate health literacy. The NVS assesses document and numeracy skills, and requires about 3 minutes to administer. In the validation trial, the NVS was tested for internal validity using Cronbach’s alpha against the TOFHLA and correlated with the same criterion standard using the Pearson correlation coefficient. In the derivation trials, subject recruitment occurred from three university affiliated primary care practices in Tucson, Arizona with 250 English-speaking and 250 Spanish-speaking paid participants. In English and in Spanish, the NVS had good internal consistency with Cronbach’s alpha 0.76 and 0.69, respectively. The NVS was correlated with the TOFHLA with a correlation coefficient of 0.59
The NVS has since been validated in separate outpatient clinic settings.11

**Single Item Literacy Screens (SILS)**

The SILS were originally assessed in one Seattle Veterans Affairs pre-operative clinic using the S-TOHFLA as the criterion standard demonstrating an area under the receiver operating characteristic curve (AUC) of 0.87, 0.80, and 0.76, respectively.12 The SILS were later validated via face-to-face interviews with 1,796 patients from four Veterans Affairs medical centers in Minneapolis MN, Los Angeles CA, Durham NC, and Portland OR using the S-TOFHLA and the REALM. The question “How confident are you filling out medical forms by yourself?” had the highest AUC of 0.74 for the S-TOFHLA, and 0.84 for the REALM.13
REFERENCES


**Description of the Test**

The REALM-R is a brief screening instrument used to assess an adult patient’s ability to read common medical words. It is designed to assist medical professionals in identifying patients at risk for poor literacy skills. The REALM-R is a word recognition test – not a reading comprehension instrument. Adults are asked to de-code or pronounce words. The test takes less than 2 minutes to administer and score.

Preliminary data regarding the REALM-R has been published in the *Journal of General Internal Medicine* December 2003; 18:1036-1038.

**Administration and Scoring:**

1. Give the patient the laminated copy of the REALM-R word list. Attach the examiner record form to the clipboard. Hold the clipboard at an angle such that the patient is not distracted by your scoring procedure.

In your own words, introduce the REALM-R to the patient:

   In a research setting or for research purposes:

   “It would be helpful for us to get an idea of what medical words you are familiar with. What I need you to do is look at this list of words, beginning here [point to first word with pencil]. Say all of the words you know. If you come to a word you don’t know, you can sound it out or just skip it and go on.”
   If the patient stops, say, “Look down this list [point] and say the other words you know.”

   In a clinical setting:

   “Sometimes in this office, we may use medical words that patients aren’t familiar with. We would like you to take a look at this list of words to help us get an idea of what medical words you are familiar with. It will help us know what kinds of patient education to give you. Start with the first word [point to 1st word with pencil], please say all of the words you know. If you come to a word you do not know, you can sound it out or just skip it and go on.” If patient stops do as above.

   **Special Note:** Do not use the words “read” and “test” when introducing and administering the REALM-R. These words may make patients feel uncomfortable and unwilling to participate.

   “Please say these words for me?”
2. If the patient takes more than 5 seconds on a word, encourage the patient to move along by saying, 

“Let’s try the next word.”

If the patient begins to miss every word or appears to be struggling or frustrated, tell the patient,

“Just look down the list and say the words you know.”

3. Count as an error any word that is not attempted or mispronounced (see “Special Considerations” for pronunciation/scoring guidelines).

4. Scoring options:

1) Place a check mark on the line next to each word the patient pronounces correctly.

OR

2) Place an X on the line next to each word the patient does not attempt or mispronounces.

Scoring should be strict, but take into consideration any problems which could be related to dialect or articulation difficulties. Use the dictionary if in doubt. Count as correct any self-corrected word. *In our study we chose to define ‘at risk patients’ as those with a score of six or less.*

**Special Considerations for Administration and Scoring:**

*Examiner Sensitivity:*

Many low literate patients will attempt to hide their deficiency. Ensure that you approach each patient with respect and compassion. You may need to provide encouragement and reassurance.

A positive, respectful attitude is essential for all examiners. (Remember, many people with low literacy feel ashamed.) Be sensitive.
**Visual Acuity:**

If the patient wears glasses, ask him/her to put them on for this test. The REALM-R is designed to be read by persons with 20/100 vision or better. For vision of 20/100 or better I have used a font size of 18. In my studies we have excluded patients with worse vision. The REALM has a visually impaired version using a font size of 28.

**Pronunciation:**

Dictionary pronunciation is the scoring standard.

**Dialect, Accent or Articulation Problems:**

Count a word as correct if the word is pronounced correctly and no additions or deletions have been made to the beginning or ending of the word. For example: A patient who says “jaundiced” would not receive credit for the word “jaundice”; “directs” would not receive credit for the word “directed”; “colon” would not receive credit for “colitis”. Words pronounced with a dialect or accent should be counted as correct provided there are no additions or deletions to the word. Particular attention should be paid for patients who use English as a second language.
REALM-R Examiner Record

Patient Name/Subject # __________________________ Date of Birth _________________

Date _____________ Clinic ____________________________ Examiner ____________________________

fat fatigue ____
flu directed ____
pill colitis ____
allergic ____ constipation ____
jaundice ____ osteoporosis ____
anemia ____

Fat, Flu, and Pill are not scored. We have previously used a score of 6 or less to identify patients at risk for poor literacy.

Score_____
fat
flu
pill
allergic
jaundice
anemia
fatigue
directed
colitis
constipation
osteoporosis
The Newest Vital Sign

READ TO SUBJECT: This information is on the back of a container of a pint of ice cream.

QUESTIONS

1. If you eat the entire container, how many calories will you eat?
   Answer 1,000 is the only correct answer

2. If you are allowed to eat 60 g of carbohydrates as a snack, how much ice cream could you have?
   Answer Any of the following is correct:
   - 1 cup (or any amount up to 1 cup)
   - Half the container
   Note: If patient answers "2 servings," ask "How much ice cream would that be if you were to measure it into a bowl?"

3. Your doctor advises you to reduce the amount of saturated fat in your diet. You usually have 42 g of saturated fat each day, which includes 1 serving of ice cream. If you stop eating ice cream, how many grams of saturated fat would you be consuming each day?
   Answer 33 is the only correct answer

4. If you usually eat 2500 calories in a day, what percentage of your daily value of calories will you be eating if you eat one serving?
   Answer 10% is the only correct answer

Pretend that you are allergic to the following substances: Penicillin, peanuts, latex gloves, and bee stings.

5. Is it safe for you to eat this ice cream?
   Answer No

6. (Ask only if the patient responds "no" to question 5): Why not?
   Answer Because it has peanut oil.
### Data Supplement 5. Contingency (2x2) Tables for Health Literacy Screening Instruments

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>S-TOFHLA ≤ 22</th>
<th>S-TOFHLA &gt; 22</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>NVS, n=428</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤3)</td>
<td>100</td>
<td>177</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;3)</td>
<td>2</td>
<td>149</td>
</tr>
<tr>
<td>REALM-R, n=433</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤6)</td>
<td>84</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;6)</td>
<td>20</td>
<td>203</td>
</tr>
<tr>
<td>Numeracy score, n=435</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤1)</td>
<td>84</td>
<td>166</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;1)</td>
<td>20</td>
<td>165</td>
</tr>
<tr>
<td>Summed SILS, n=433</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤12)</td>
<td>70</td>
<td>81</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;12)</td>
<td>33</td>
<td>249</td>
</tr>
<tr>
<td>Help reading, n=433</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤3)</td>
<td>44</td>
<td>48</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;3)</td>
<td>59</td>
<td>282</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical forms, n=435</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤3)</td>
<td>57</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;3)</td>
<td>47</td>
<td>266</td>
</tr>
<tr>
<td>Ability to read, n=435</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Abnormal (≤3)</td>
<td>42</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Normal (&gt;3)</td>
<td>62</td>
<td>316</td>
</tr>
<tr>
<td>Physician gestalt, n=309</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Inadequate or marginal</td>
<td>39</td>
<td>69</td>
</tr>
<tr>
<td>Adequate</td>
<td>35</td>
<td>166</td>
</tr>
</tbody>
</table>

S-TOFHLA = Short Test of Functional Health Literacy in Adults; REALM-R = Rapid Estimate of Adult Literacy in Medicine-Revised; NVS = Newest Vital Sign; SILS = Single Item Literacy Screens